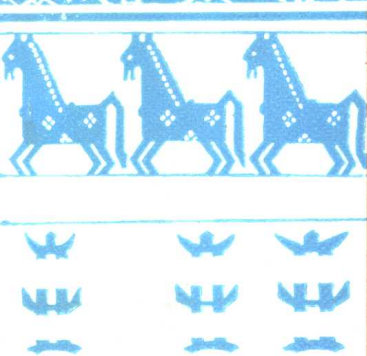




中国少数民族语言简志丛书

仡佬语简志

王均 郑国乔编著

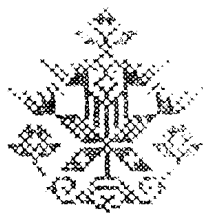


《国家民委民族问题五种丛书》之一

中国少数民族语言简志丛书

仡佬语简志

王均 郑国乔编著



民族出版社

中国少数民族语言简志丛书

仡佬语简志

王均 郑国乔编著

民族出版社出版 新华书店发行

民族印刷厂印刷

开本：850×1168 毫米1/32 印张：3 7/8 字数：80千

1980年11月第1版

1980年11月北京第1次印刷

印数：0001—3,500册 定价：0.40元

书号：9049·14

60/24/22

出版说明

我国是一个统一的多民族的社会主义国家。除回族、满族已使用汉语，一些散居、杂居区的少数民族使用着汉语或其它少数民族语外，各民族都有自己的语言。宪法规定：“各民族都有使用和发展自己的语言文字的自由”。随着社会经济文化的发展，各民族语言也得到了丰富发展。民族语言的调查研究和民族文字的使用和发展都受到了党和政府的重视。三十年来，民族语文工作者在这方面做了不少工作，并取得了一定的成绩。为了介绍我国各民族语言情况，加强国内各民族的互相了解，共同学习，丰富人们对我国民族语言的知识，扩大人们的语言视野，更好地贯彻党的民族语文政策，推动民族语文研究的进一步发展，我们决定出版《中国少数民族语言简志丛书》。

收入本丛书的全国各少数民族语言简志，是根据中国社会科学院民族研究所（原中国科学院少数民族语言研究所）、中央民族学院、各有关省和自治区的民族事务委员会、民族语文机构、民族研究所等单位的同志五十年代以来陆续搜集的语言材料写成的。现在以两种版本即某某语族语言简志合订本和某某语言简志单行本的形式陆续出版。

国家民委民族问题五种丛书编辑委员会
《中国少数民族语言简志丛书》编辑组

1979年10月

目 录

出版说明	1
概 况	5
语 音	5
一、音韵系统	5
(一) 声母	5
(二) 韵母	13
(三) 声调	17
(四) 声韵调的配合关系	18
二、借词语音	20
(一) 甲类借词	21
(二) 乙类借词	26
(三) 甲乙两类借词读音的并存并用	27
词 汇	29
一、构词方式	29
(一) 单纯词	29
(二) 合成词	29
二、汉语借词	32
语 法	35
一、词类	35
(一) 名词	35
(二) 动词	37
(三) 形容词	40
(四) 数词	43

(五) 量词	46
(六) 代词	48
(七) 副词	51
(八) 介词	54
(九) 连词	55
(十) 助词	58
(十一) 象声词	61
二、词的组合	63
(一) 修饰词组	63
(二) 补充词组	67
(三) 动宾词组	69
(四) 联合词组	70
(五) 同位词组	72
(六) 连动词组	73
(七) 主谓词组	73
三、句子和句子成分	74
(一) 句子的分类	74
(二) 句子成分	76
(三) 复句	85
(四) 语气	91
词汇附录	99
后 记	119

概 况

仫佬族自称 mu^6lam^1 , mu^6 是仫佬语中用来称人的量词。个别地方（罗城下里一带）自称 $kjam^1$, 和侗族的自称相同。 lam^1 和 $kjam^1$ 可能有同源的关系。广西罗城一部分壮族群众称仫佬族为 pu^4kjam^1 , pu^4 (pou^4) 是壮语称人的量词, 跟仫佬语的 mu^6 意思一样。解放后统称仫佬族。

仫佬族居住在广西壮族自治区西北部的罗城及其附近的柳城、忻城、宜山等县, 人口约七万多人^①, 其中罗城县有六万多人, 约占仫佬族总人口百分之九十。内有四万多人集中居住在该县的东部和南部, 主要聚居在东门和四把两个公社。另外, 还有少数散居在都安、河池、环江等县, 他们都自称是从罗城迁去的。

仫佬族一般总是聚族而居, 同一个村子的人大多数都同姓。在他们的附近, 居住着壮族、汉族、侗族、苗族和瑶族。他们共同劳动, 互相贸易, 交往密切, 民族关系一向十分融洽。本民族内部交际一般说民族语, 和汉族来往都说汉语, 连编唱山歌也多用汉语唱词。跟壮族村寨相毗邻的地区, 一般都会说壮语。当地的汉族和壮族居民也有不少人兼通仫佬语。仫佬族人民不仅兼通汉语, 并且从明、清以来早就有不少人学习、使用汉文。

仫佬语是汉藏语系壮侗语族侗水语支的一个语言。它和同语

^① 人口数字根据1977年的统计材料。

族诸语言有很多共同特征。

语音方面，仫佬语音节构成的方式，部分元音分长短，元音和韵尾的配列，声母和声调的关系，元音长短和促声调调值的相应关系，都是同语族诸语言的共同特点。至于浊塞音声母的消失、清塞音声母分不送气和送气两套等，则显示出它的声母系统更接近于侗语。而它有十五个元音音位以及 e 和 ɛ、o 和 ɔ 的对立，则和毛难语的韵母系统相接近。从部分词的长短元音变化来看，仫佬语也是和侗水语支其他语言相一致的。例如：

汉义	去	死	要	咱们	忘记	儿子
仫佬语	pa:i ¹	tai ¹	a:u ¹	hya:u ¹	la:m ²	la:k ⁸
侗语	pa:i ¹	təi ¹	a:u ¹	ta:u ¹	la:m ²	la:k ¹⁰
水语	pa:i ¹	tai ¹	a:u ¹	*da:u ¹	la:m ²	la:k ⁸
毛难语	pa:i ¹	tai ¹	a:u ¹	*da:u ¹	la:m ²	la:k ⁸
壮语	pai ¹	tai ¹	au ¹	rau ²	lum ²	luk ⁸
布依语	pai ¹	tai ¹	au ¹	zau ¹	lum ²	luk ⁸
傣语	pai ¹	tai ¹	au ¹	hau ²	lum ²	luk ⁸

词汇方面，在仫佬语的词汇中有相当数量的词是本土语族诸语言同源的。其中仫佬语跟侗水语支语言同源的词显然是比它和其他语支的语言同源的多。比如，仫佬语和侗语相比，在 694 个常用词中，同源词就有 455 个，占 65.6%，不同源词 239 个（其中还包括相当一部分由于汉语借词和本民族词的不同而被算做不同源的词），占 34.4%。而仫佬语和其他两个语支中最接近自己的壮语相比较，则在 533 个常用词中，同源词有 285 个，占 53.5%，不同源词 248 个，占 46.5%。

下面这些例词足以表明仫佬语是壮侗语族侗水语支的一个语

言。

汉义	舌头	肩膀	田	叶子	蔬菜
仡佬语	ma ²	ha ¹	ya ⁵	fa ⁵	ma ¹
侗语	ma ²	sa ^{1'}	ja ⁵	pa ⁵	ma ¹
水语	ma ²	ha ¹	?ya ⁵	va ⁵	?ma ¹
毛难语	ma ²	ha ²	?ja ⁵	va ⁵	?ma ¹
壮语	lin ⁴	ba ⁵	na ²	baw ¹	pjak ⁷
布依语	lin ⁴	ba ⁵	na ²	baw ¹	pjak ⁷
僚语	lin ⁴	ba ⁵	na ²	bai ¹	phak ⁷
黎语	ɬi:n ³	tsu ² va ²	ta ²	beu ¹	beu ¹ tshai ¹

汉义	细糠	蛇	蚯蚓	多	后面
仡佬语	kwa ⁶	tui ²	tan ⁴	kyuŋ ²	lən ²
侗语	pa ⁶	sui ²	san ⁴	kuŋ ²	lən ²
水语	fa ⁶	hui ²	han ⁴	kuŋ ²	lən ²
毛难语	pa ⁶	zui ²	zan ⁴	coŋ ²	lən ²
壮语	ram ²	ŋu ²	du: ¹ n ¹	la:i ¹	laŋ ¹
布依语	zam ²	ŋu ²	du: ¹ n ¹	la:i ¹	laŋ ¹
僚语	kɛp ⁶	ŋu ²	dən ⁴	la:i ¹	laŋ ¹
黎语	gom ¹	za ²	hwiu ²	ɬoi ¹	dun ³

和侗语不同源而和同语族其他语言同源的词如:

	仡佬语	侗语	
鱼	məm ⁶	pa ¹	水语 mom ⁶
虫	kya ¹	nui ²	毛难语 ta ¹
嘴	pa:k ⁷	əp ⁷	壮、布依、毛难语 pək ⁷

药	kya ²	əm ³	毛难语 za ² , 水语 ha ¹ , 傣语 ja ¹ , 黎语 za ¹ , 壮、布依语 ?ju ¹
看	kau ⁵	nu ⁵	水语 qau ⁵ , 毛难语 kau ⁵
休息	get ⁷ ne ⁵	sa ⁵ so ⁶	壮语 jɪt ⁷ nari ⁵
红	la:n ³	ja ⁵	毛难语 la:n ³ , 水语 ha:n ³ , 黎语 ga:n ³
咸味	naŋ ⁵	hat ⁷	壮、布依语 daŋ ⁵ , 毛难语 njaŋ ⁵

仡佬语特有的词如: cwa² 山羊, kuŋ² 炸蚺, sik⁶ 肉, caru¹ 柿子, cui¹ 柴, mya:ŋ² 竹席, hya:u³ 儿媳, ?ai⁵ 笑, khyɑ:n⁵ 怕, ləm⁶ 肿, səm² 兰色, niŋ⁵ 小……。

有一些词, 仡佬语跟同语族诸语言同源, 但仡佬语的词义有了变化。如: tin¹ 腿 (其他语言是“脚”), ɣɔk⁸ 牧草 (侗语 j¹ok⁸ 是“草荒”)。

语法方面, 本语族诸语言语法构造的基本形式是大体相同的, 但仡佬语同侗语更接近些。例如数词、量词和名词组合, 当数词为“一”时, 壮、布依、毛难、傣等语言的“一” (deu¹ 或 nuŋ⁶) 都放在量词和名词的后面, 仡佬语和侗语、水语则所有的数词都在量词和名词的前面。

仡佬语内部比较一致。各地仡佬语除罗城县东北部龙岸一带同别处语音差别较大外, 其余都能互相通话; 甚至远至都安瑶族自治县, 同罗城东门、四把等地语音也基本相同。龙岸话同别处仡佬话的不同, 除了一些声韵母上的差异外, 主要表现在声调调值的不同和现代汉语借词的读音不同。龙岸话的现代汉语借词读音属粤方言系统, 别处则按西南官话读音借入。

后面介绍仡佬语语音、词汇、语法等方面的基本情况。

语 音

一、音 韵 系 统

(一) 声 母

声母有以下三类：（1）单纯声母，（2）腭化声母，（3）唇化声母。有的地区腭化声母有前腭化和后腭化两套，有的地区只有一套前腭化声母。

罗城县东门人民公社大银大队（上南岸）的仡佬话共有单纯声母三十一个，后腭化声母八个，前腭化声母十一个，唇化声母十七个，共有声母六十七个。列表如下：

p	ph	ɱ	m	f	w	ʔw
t	th	ɳ	n	ɭ	l	
ts	tsh			s		
c	ch	ɲ	ɳ	ç	j	ʔj
k	kh	ŋ	ŋ	h	ɣ	ʔɣ
ʔ						
py	phy	ɱɣ	my			
ky	khy		ɳɣ	hy		
pj	phj		mj	fj		
tj	thj		nj		lj	
tsj	tshj			sj		

pw	phw		mw	
tw	thw		nw	lw
tsw	tshw		sw	
cw			ɕw	
kw	khw	ɣw	ŋw	hw

声母例词:

p	pa ³	大姑妈	ph	pha ⁵	头帕
t	ta ⁶	过	th	tha ¹	拖
ts	tsa ¹	渣	tsh	tsha ¹	桩子
c	ca ¹	加	ch	chi ¹	梳子
k	ka ¹	乌鸦	kh	kha ¹	瞎
ʔ	ʔa:u ¹	要			
m	ma ¹	菜	ɱ	ɱa ¹	回来
n	na ¹	厚	ɳ	ɳo ³	老鼠
ɲ	ɲa ²	你	ɳ	ɳe ³	细嫩
ŋ	ŋa ²	芽	ŋ	ŋa ¹	菌子
l	la ¹	拉	l	la ¹	眼睛
f	fa ¹	右	s	sa ¹	喂食
ɕ	ɕa ¹	茅草	h	ha ¹	肩
w	wa ⁵	脏	ʔw	ʔwa:ŋ ¹	薄
j	ja ¹	布	ʔj	ʔja:k ⁷	饿
ɣ	ɣa ²	二	ʔɣ	ʔɣa:k ⁷	芋头
py	pya ¹	山	phy	phyat ⁷	血
ky	kya ¹	虫	khy	khyat ¹	耳朵
my	mya ²	种(菜)	ɱy	ɱya:ŋ ¹	香
ŋy	ŋya ²	皮肤	hy	hyari ⁵	旱地

pj	pja:n ¹	花纹	phj	phja:u ⁵	飘
tj	tja ³	写	thj	thja:ŋ ³	抢
tsj	tsja:k ⁷	草鞋	tshj	tshja ¹	车
mj	mja:u ⁶	庙	nj	nja ¹	河
fj	fja ¹	编	sj	sja ³	纺车
lj	lja:n ⁶	辣			
pw	pwa ²	婆	phw	phwa ³	坡
tw	twā ³	锁	thw	thwa:n ⁶	团(结)
tsw	tswa ¹	抓	tshw	tshwa:i ³	踩
cw	cwa ¹	盐	ɕw	ɕwa ¹	靴
kw	kwa ³	云	khw	khwa ⁵	货
mw	mwa ⁶	磨	nw	nwa ¹	搓
ŋw	ŋwa ⁴	瓦	ɣw	ɣwa ¹	狗
lw	lwa ²	骡	sw	swa:i ¹	筛
hw	hwa ¹	花			

声母说明:

(1) 仡佬语除个别语气助词外, 没有元音起头的音节。因此喉塞音声母 ? 本书一律不标。

(2) c、ch、ɕ 可以认为是 k、kh、h 的腭化音, 也可写做 kj、khj、hj, 在前高元音前面时读做舌面前音 tɕ、tɕh、ɕ。因为有同部位的其他声母 n、ɲ、j、ʔj 等, 还有它的唇化声母 cw、ɕw 等, 所以仍写做 c、ch、ɕ。

(3) 声母 hy 多念成 xy, 因为单纯声母是 h, 所以写做 hy。

(4) 声母 w 有时也念成齿唇擦音 v。

仡佬语的腭化声母和唇化声母, 从实际音值来看, 其腭化或

唇化成分摩擦都相当轻微，具有很明显的元音色彩。例如大银的 kya¹ “虫”、nja¹ “河”、kwa⁶ “糠”，按其实际读音可以标做 [kwa¹]、[nia¹]、[kua⁶]。特别值得注意的是：以长元音 a 为主要元音的带韵尾的韵母在后腭化声母的后面，听来象是以 u 为主要元音的长元音韵，a 元音反而象是 u 后面的一个后流音；只有 -a:ŋ 和 -a:k 两韵的元音还保持长元音的读法。例如大银的 khyɑ:i⁵ “耙（田）”、kya:u⁴ “婿”、khyɑ:n¹ “侄、孙”、kya:ŋ¹ “光”等词，按实际音值可以标做 [khuai⁵]、[kuau⁴]、[khuɑn¹]、[kua:ŋ¹]。短元音 -a- 和其他元音前面的后腭化声母则多少还保持辅音在后腭部位的一些腭化色彩。

有少数词，各地发音不同，不同年龄的人念法也有所不同，主要是后腭化与前腭化或单纯声母相混。例如：“带子”、“给”、“跺（脚）”、“多”，大银（老年人）和大福勒俄村分别念做 khye¹、khye¹、kyam⁴、kyuŋ²，而大银的青壮年则念做 che¹、che¹、cam⁴、kuŋ²；“毛栗”大福勒俄村和四把苗儿屯念做 khyoi⁵，而大银念做 khoi⁵；“鱼”和“老虎”，一般说 məm⁶ 和 məm⁴，在大银和四把大梧都有一些人把它念做 mɣəm⁶ 和 mɣəm⁴。

许多地区，后腭化声母已全部消失。有的并于前腭化声母，有的并于其他声母。前腭化声母和唇化声母，多数音节是汉语借词，借词的读音各地比较一致。这些声母的本民族词在各地的读音有较复杂的对应变化。从各地语音的对应情况来看，把这些语音处理为声母的腭化或唇化比较适宜。现以东门（大银）、四把（大梧）、龙岸（良泗村）、桥头（洞弄屯）、黄金（中间寨）一部分词为例，说明其对应情况如下：

	东门 (大银)	四把 (大梧)	龙岸 (良泗)	桥头 (洞弄)	黄金 (中间寨)
山	pya ¹	pya ¹	pja ¹	pja ¹	pwa ¹

	东门 (大银)	四把 (大梧)	龙岸 (良泗)	桥头 (洞弄)	黄金 (中间寨)
雷	-pya ³	pya ³	pja ³	-pja ³	-pwa ³
血	phya:t ⁷	phya:t ⁷	phjet ⁷	pha:t ⁷	phwa:t ⁷
毛发	pyam ¹	pyam ¹	cam ¹	pəm ¹	pəm ¹
死	tai ¹	pyai ¹	tai ¹	tai ¹	tai ¹
药	kya ²	kya ²	tsa ²	ta ²	ta ²
婿	kya:u ⁴	kya:u ⁴	tsa:u ⁴	ta:u ⁴	ta:u ⁴
肠	khya:i ³	kya:i ³	tsa:i ³	tai ³	ta:i ³
谷仓	kyo ⁴	kyo ⁴	tsə ⁴	tə ⁴	tə ⁴
秧	kya ³	kya ³	kja ³	kja ³	kja ³
光	kya:ŋ ¹	kya:ŋ ¹	kja:ŋ ¹	kja:ŋ ¹	kja:ŋ ¹
硬	kya ³	kya ³	kja ³	ka ³	kja ³
酒	khya:u ³	khya:u ³	kja:u ³	kha:u ³	khja:u ³
皮肤	ŋya ²	ŋya ²	ta ¹	ŋa ²	ja ²
泥鳅	-myət ⁸	-ŋyət ⁸		-ŋət ⁸	-jet ⁸
芋头	?ya:k ⁷	?ya:k ⁷	?jak ⁷	?jiək ⁷	?ja:k ⁷
手	nja ²	nja ²	mja ²	nja ²	nja ²
养	tja:ŋ ⁴	tə:ŋ ⁴	tša:ŋ ⁴	ta:ŋ ⁴	ta:ŋ ⁴
芭蕉	fja:k ⁷	fja:k ⁷	fjak ⁷	miək ⁷	fja:k ⁷
饿	?ja:k ⁷	mja:k ⁷	?jak ⁷	?jiək ⁷	?ja:k ⁷
云	kwa ³	kwa ³	fa ³	ma ³	ma ³
细糠	kwa ⁶	kwa ⁶	fa ⁶	pwa ⁶	pwa ⁶
狗	ŋwa ¹	ŋwa ¹	ŋa ¹	ŋa ¹	ŋa ¹

从仂佬语和侗水语支其他语言的比较来看，仂佬语的后腭化声母显然是由好几类声母演变来的，因此对应变化错综复杂。这些现象为研究语音史提供了重要的线索。

		仫佬语	侗语	水语	毛难语
hy	咱们	hyɑ:u ¹	ta:u ¹	- ² da:u ¹	² da:u ¹
	身体	hyən ¹	(ɕən ¹ /)	² dən ¹	dən ²
	地	hyɑ:i ⁵	(ti ⁶)	da:i ⁵	² da:i ⁵
	低	hyam ⁵	tham ⁵ /	² dam ⁵	djam ⁶
	短	hyən ³	thən ³ /	² djen ³	din ⁴
	买	hyai ³	təi ³	² djai ³	² djai ³
	骨头	hyɑ:k ⁷	la:k ⁹	la:k ⁷	da:k ⁸
	醒	hyø ¹	ljo ¹ /	lju ¹	dju ²
	暖和	hyo ³	sa:u ³		do ⁴
	汤	hyo ⁵	sa:u ⁵		
ky	湿	hyak ⁷	jak ⁷	yak ⁷	
	勤快	hyak ⁷	jak ⁷ /		
	凉快	hyum ⁵	jim ⁵ /		
	蛋	kyəi ⁵	kəi ⁵	kai ⁵	kai ⁵
	头	kyo ³	ka:u ³		ko ³
	多	kyun ²	kun ²	kun ²	con ²
	梯子	kyø ³	kwe ³	də ³	ce ³
	硬	kya ³	kwa ³	da ³	ca ³
	秧	kya ³	tə ³	dja ³	
	饱	kyan ⁵	tən ⁵	tjan ⁵	tjan ⁵
	屁	kyət ⁷	tət ⁷	tət ⁷	tət ⁷
	织布	kya:k ⁷	ta:k ⁹		
	虫	kya ¹			ta ¹
	蜻蜓	kyən ⁶	tən ⁶	tjen ⁶	-tin ⁶

	仡佬语	侗语	水语	毛难语
女婿	kya:u ⁴	sa:u ⁴	ha:u ⁴	za:u ⁴
药	kya ²		ha ²	za ²
粮仓	kyo ⁴	so ⁴		
khy 早	khyam ¹	sam ^{1'}	ham ¹	sam ¹
酸	khyəm ³	səm ^{3'}	hum ³	
尾巴	khyət ⁷	sət ⁷	hət ⁸	sət ⁷
给	khye ¹	sa:i ¹	ha:i ¹	
腋下	khyə:k ⁷	sa:k ^{9'}		
肠子	khyari ³	sari ³	hai ³	sari ³
酒	khyə:u ³	khwa:u ^{3'}	ha:u ³	kha:u ³
孙	khyə:n ¹	khwa:n ^{1'}	ha:n ¹	cha:n ¹
铁	khyət ⁷	khwət ^{7'}	ɕit ⁷	chit ⁷
耙	khyari ⁵	khari ^{5'}	khari ⁵	khari ⁵
蜈蚣	khyap ⁷	khəp ^{7'}	khup ⁷	
耳朵	khyə ¹	kha ^{1'}	qha ¹	kha ¹
py 头发	pyam ¹	pjam ¹	pjam ¹	pjam ¹
山	pya ¹	pja ¹ (石)		pja ¹
孵	pyam ¹	pjam ¹		
雷	pya ³	pja ³	ʔna ³	va ³
线	pya:n ⁶	sa:n ⁵	fa:n ⁶	
phy 血	phyə:t ⁷	pha:t ^{9'}	phja:t ⁷	phja:t ⁷
近	phyəi ⁵		phjai ⁵	phjai ⁵